



Les avant-gardes théâtrales et le répertoire étranger au tournant des XIX^e et XX^e siècles

L'invention de la traduction ?

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [La Place des traducteurs](#)

Auteur : Humbert-Mougin (Sylvie)

Résumé : À la fin du XIX^e siècle, les avant-gardes théâtrales accueillent massivement les répertoires étrangers, imposent une nouvelle façon d'aborder le texte de théâtre étranger et discréditent la pratique de l'adaptation au profit d'une exigence nouvelle de respect intégral du texte. Cette « invention » de la traduction participe d'une mise en crise du système théâtral ambiant, indissociable d'une redéfinition de l'équilibre entre texte et spectacle, et d'une nouvelle conception de la relation au public.

Pages : 111 à 124

Collection : [Translatio](#), n° 12

Série : Problématiques de traduction, n° 10

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406128502

ISBN : 978-2-406-12850-2

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-12850-2.p.0111

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 06/04/2022

Langue : Français

Mots-clés : Traduction littérale, crise du théâtre, imiter, périclès, scènes alternatives

[Afficher en ligne](#)